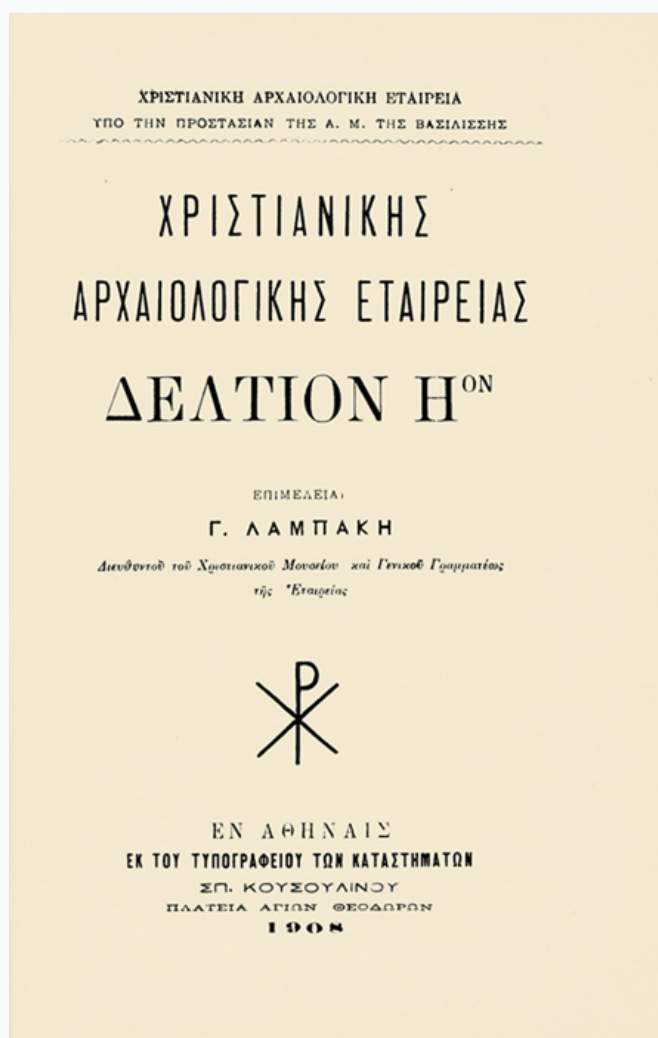


Δελτίον της Χριστιανικής Αρχαιολογικής Εταιρείας

Τόμ. 8 (1908)

Δελτίον ΧΑΕ 9 (1908-1909), Περίοδος Α'



Χριστιανικά επιγραφαί εν Ορτυγία

Νικόλαος ΒΙΖΗΛΟΣ

doi: [10.12681/dchae.1638](https://doi.org/10.12681/dchae.1638)

Βιβλιογραφική αναφορά:

ΒΙΖΗΛΟΣ Ν. (2013). Χριστιανικά επιγραφαί εν Ορτυγία. *Δελτίον της Χριστιανικής Αρχαιολογικής Εταιρείας*, 8, 65–66. <https://doi.org/10.12681/dchae.1638>



ΔΕΛΤΙΟΝ ΤΗΣ ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΗΣ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ

Χριστιανικάί επιγραφαί εν Ορτυγία

Νικόλαος ΒΙΖΗΛΟΣ

Δελτίον ΧΑΕ 9 (1908-1909), Περίοδος Α' • Σελ. 65-66

ΑΘΗΝΑ 1908-1909

ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΑΙ ΕΠΙΓΡΑΦΑΙ ΕΝ ΟΡΥΓΓΙΑ

Τῇ 14 τοῦ Ἀπριλίου ἐνεστῶτος ἔτους ἐξέδραμον εἰς Ὁρυγίαν (Δερμὲν-Τερρέ), ἐνθα εἰς τὸν ἐκεῖ ναὸν τῆς Θεοτόκου ἀντέγραψα τὰς δύο ταύτας ἐπιγραφάς, ὥς λαμβάνω τὴν τιμὴν νὰ ἀποστείλω διὰ τὸ Δελτίον τῆς Χρῑστ. Ἀρχαιολ. Ἑταιρείας μετὰ τινων παρατηρήσεών μου.

Ο ναος ουτος προ πολλων ἐτῶν ἡδὴ κεκρυφω(ς)
 ὑπο γῆν καὶ ἐν τῷ αὐτῷ εἶσι δι' οὐραματος
 παρ εὐσεβους τινος αναφανεις καὶ ανασκ(α)
 φεις ἐν ᾧ τοπω ἡ Κυρια Θεοτοκος ἐπεδειξεν α
 νεκαινισθη ἐκ θαθρων τῇ προτροπῇ καὶ ἐπιστα
 σία τοῦ Θεοφιλεστάτου ἐπισκοπου Ἀγίου Κρήνης Κυρίου Κε
 Μακαριου καὶ τῇ ὁαπανῇ καὶ βοηθειᾳ των εὐσεβων
 Συνδρομητων δια του οσιωτατου ἐν μοναχοις Ἀ
 νθιμου θρῦει τοῖς μετ εὐλαβειας αὐτῷ προσιουσιν τὴν
 ιατρειαν τῶν ψυχων καὶ σωματων—αὐλῷ φ μ

Ἄνω ταύτης εἴρηται ἑτέρα ἐπιγραφὴ ἔχουσα οὕτω :

ναος τῆς ὑπεραγια(ς)
 Θεοτοκου
 ἐτων 527
 ανακαινισθη 1855

Ἐκ τῶν ἐπιγραφῶν τούτων ὁ κ. Ch. Texier ἐν τῷ «L'univers Asie Mineure» (σελ. 325—326) ἐξάγει, ὅτι ὁ ναὸς ἐκτίσθη τῷ 327, ἐν ᾧ διὰ τοῦ ἀριθμοῦ τούτου, δηλοῦται ὅτι τῷ 1833, ὅτε ἀνεκαινίσθη, προὔπηρχε ὁ ναὸς πρὸ 327 ἐτῶν, ἥτοι ἐκτίσθη τῷ 1506 μ. Χ.

Ἐπομένως ἐσφαλμένως ὁ κ. Texier συμπεραίνει ἐκ τῆς ἐπιγραφῆς ταύτης, ὅτι ὁ ναὸς ἐκτίσθη κατὰ τὸν δ' αἰῶνα καὶ ὅτι ἐκεῖ ἐγκαταβίωσαν ἐν εἰρήνῃ Ἀναχωρηταί !

Δυσινχωῶς οὐχὶ τὸ πρῶτον οἱ ξένοι εἰς πολλὰς ἀνακριβείας ἐμπί-
πτουσι, τὰ ἡμέτερα ἀνερευνῶντες καὶ σπονδάζοντες. Διὰ τοῦτο
ὀφείλομεν καὶ ἡμεῖς, εἰς χεῖρας τῶν ὁποίων ὑπάρχουσιν οἱ θη-
σαυροὶ τῶν ἡμετέρων Προγόνων, νὰ ἀρχίσωμεν νὰ σπονδάζωμεν
καὶ νὰ δημοσιεύωμεν τὰ ἀντικείμενα ταῦτα, ἐκ παντὸς τρόπου
προφυλάττοντες ταῦτα ἀπὸ πάσης φθορᾶς.

Νέα Ἔφεσος 5 Μαΐου 1908.

ΝΙΚ. ΒΙΖΗΛΟΣ

Ἐταῖρος τῆς Χριστ. Ἀρχ. Ἐταιρείας

ΕΠΙΓΡΑΦΗ ΕΝ ΔΟΛΟΙΣ ΤΗΣ ΟΙΤΥΛΟΥ

Ὁ κ. Δ. Χρ. Δουκάκης ἀπέστειλεν ἡμῖν τὴν κατωτέρω ἐπι-
γραφὴν, ἣτις εὑρεθῆται ἐν Δολοῖς, χωρὶς τοῦ Δήμου Ἀβίας τῆς
ἐπαρχίας Οἰτύλου, ἐπὶ τοῦ ὑπερθύρου μονυδρίου τῆς Ἀγίας
Παρασκευῆς.

† ἀνοιγέρθη ἐκ . . . | ἀνο ἱστορίθη ὁ θεὸς οὗτος καὶ πάντεπτος
ναὸς τῆς | Ἀγίας ὁσίοπαρθενωμάρτυρος Παρασκευῆς, διὰ, ἐξόδου του. |
πολὺν, καὶ κοπὺν, παρὰ τοῦ πάνσοιωτάτου κυροῦ . . . | νιου. Δουκάκυ,
Χαμάρτω ἐκ γόρας Δολλοῦς, καὶ τοῦ Κυροῦ . . . | τωνι, Αρ(;)τω εκ
γορας Πυργω καὶ τῆς στας . . . | . . . εἰς γορας Κάμπω. εἰς ψυχ(η)ν
αυτ(ων) | σωτηριαν καὶ των γωνε(ων) αὐτ(ων) ενετι ζ.ο.τ ἰνδικ | τηωνος
τ ἀπόδε γῶ (=χριστοῦ) ἀ. . . γῶς πανα | γιοτηρου, Μπενζέλου, εν μινῇ
αὐγού | στω εἰς ταῖς ἐ ἡμέρας τ εἰς μηνι | μωσινῶν, ἐῶνιον ἐστε δὺκεσι.

Σημ. Δελτίου. — Οὐδόλως σιμγωνεῖ πρὸς τὸ ἀπὸ Χριστοῦ ἔτος α' οὐδὲ
πρὸς τὴν Ἰνδικτιῶνα τ τὸ ἀπὸ κτίσεως κόσμου ἔτος 705 ὅπερ ἀντιστοιχεῖ
πρὸς τὸ ἔτος 1568 καὶ Ἰνδικτιῶνα ια'.